

高等学校教材

РУССКИЙ ЯЗЫК

1

俄语

外语教学与研究出版社

高等学校教材
俄 语
第一册

黑 龙 江 大 学 俄 语 系 编

外语教学与研究出版社出版

(北京外国语学院23号信箱)

重庆印制第一厂排版

北京大兴李务印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行

全国各地新华书店零售

开本 850×1168 $\frac{1}{32}$ 14印张 396千字
1980年8月第1版 1981年6月北京第二次印刷
印数: 11,121—22120

统一书号: 7215·3 定价: 1.80元

前 言

本书是高等学校俄语专业基础阶段实践课教科书，共四册，两学年学完。第一册有语音导论及基础课两部分，包括一些基本语法，如静词的性数格、动词变位、时间和体的初步用法以及一些句法知识，共900多生词。

本书力求从俄语的特点出发，强调在基础阶段打好扎实而系统的语法基本功，同时突出听说读写译的实践技能，要求在一年半左右学完并实际掌握俄语基础语法和大约2500—3000个单词以及正确的语音语调。第四学期开始向提高阶段过渡。

语音导论课部分是在引进国外出版的《Русский язык для всех》(приложение с пластинками, раздел 1)及其录音的基础上编写的，练习全部取自该书。导论部分的生词除动词外，在基础课再现时一般就不再作为生词处理。导论课结束后，语音和调型的训练另设课型解决。

基础课部分除复习课外，每课均包括语法、范句、问答、对话、课文、生词表及练习等内容。语法部分力求简明扼要地说明该课语法项目的意义、用法和变化规则，供学生自学用；课堂上教师只须稍加讲解，即可实践；当然也可以先进行初步实践，在实践过程中归纳语法规则。范句担负该课语法的单项训练和某些词汇训练的任务；括号中的替换词或词组用来初步巩固该项语法规则。问答提供运用该语法规则或词汇的具体上下文。对话则提供较复杂的特定情景，供学生熟读问答后在言语实践中进一步活用语法和词汇。课文是学习新词、培养连贯性叙述能力的材料，要求学生听、说、读、写、译全面掌握。练习一般都有语法练习及词汇练习两部分，分别以I、II标明。部分练

习可供学生自习时做，不一定全在课堂上进行。

第一册的编写人为龙翔、阎家业、沈曾栻、范竹青；字帖和口形图由岡晋麟绘制，插图由吕圣尧绘制；语音导论部分经王宪荣看过并提出了修改意见；语法部分经吕存亮、钟国华看过并提出了修改意见；俄语文字部分经袁长在、林淑娟看过并做了一些修改；全书最后经高静、林宝煊审阅。

编写过程中，采用本书初版为教材的上海师大、四川大学、武汉大学、吉林大学、吉林师大、辽宁大学、辽宁师院、哈尔滨师大等院校的外语系曾参加审稿并提出了宝贵的修改意见，广州外语学院俄语专业也曾来信提出宝贵意见，谨在此表示衷心感谢。

本书编写及修订都比较仓促，编者水平有限，缺点和错误在所难免，请使用本书的教师和同学批评指正。

编 者

1980年2月16日

目 录

СОДЕРЖАНИЕ

ВВодно-Фонетический курс语音导论课

УРОК 1	1
I 引言	1
II 元音 [а, у, о, ә]	2
III 辅音 [м, п, б, н, т, д]	2
IV 清辅音和浊辅音	3
V 音节和重音	3
VI 元音 [о, а] 的弱化 (I)	4
VII 陈述句语调 (调型 1)	4
УРОК 2	7
I 辅音 [ф, в, с, з, й]	7
II 词末浊辅音的清化	8
III 元音 [и]	8
IV 元音字母 я, ю, е, е	8
УРОК 3	11
I 辅音 [к, г, х]	11
II 元音 [ы]	11
III 语调中心	12
IV 带疑问词的疑问句语调 (调型 2)	12
УРОК 4	16

I	元音 [o, a] 的 弱 化 (2)	16
I	语 段	16
II	无 疑 问 词 的 疑 问 句 语 调 (调 型 3)	17
УРОК	5	21
I	硬 辅 音 和 软 辅 音	21
I	软 辅 音 [т', д', н', с', з']	21
II	软 音 符 号 Ъ	22
IV	硬 音 符 号 Ъ	22
УРОК	6	27
I	软 辅 音 [м', п', б', ф', в']	27
I	软 辅 音 后 [а, э] 的 弱 化	27
УРОК	7	32
I	软 辅 音 [к', г', х']	32
I	词 的 节 奏	32
II	带 对 比 连 接 词 а 的 不 完 全 疑 问 句 语 调 (调 型 4)	33
УРОК	8	38
I	辅 音 [р]	38
II	祈 使 句 语 调 (1) (调 型 2)	38
УРОК	9	44
I	软 辅 音 [р']	44
II	重 问 语 调 (调 型 3)	44
УРОК	10	50
I	辅 音 [л, л']	50
II	带 连 接 词 или 的 疑 问 句 语 调 (调 型 2 和 调 型 3)	50
УРОК	11	56
I	辅 音 [ш, ж]	56
II	祈 使 句 语 调 (2) (调 型 3)	56
II	反 问 语 调 (调 型 3)	57
УРОК	12	63

辅音 [ч, ш', ц]	63
УРОК 13	69
I 清浊辅音的同化	69
I 未完结语调 (调型 3 和调型 4)	70
УРОК 14	74
I 某些辅音连缀的读法	74
I 列举语调 (调型 1 和调型 3)	74
I 对比语调 (调型 1 和调型 3)	75
УРОК 15	79
I 俄语的字母和音	79
I 俄语字母表	80
I 语调小结	82

ОСНОВНОЙ КУРС 基础课

УРОК 1	86
Грамматика	
I 俄语的词类	86
I 名词的性	87
I 人称代词	88
IV 物主代词和疑问代词 чей 的性	89
Текст	95
Наша семья	
УРОК 2	102
Грамматика	
I 形容词和疑问代词 какой 的性	102
I 指示代词的性	103
Текст	
Аудитория	106
УРОК 3	113

Грамматика

- I 名词的复数.....113
- II 形容词和疑问代词 какой 的复数.....114
- III 物主代词和疑问代词 чей 的复数.....115
- IV 指示代词 этот, тот 的复数.....115

Текст

Наш университет119

УРОК 4127

Грамматика

- I 主语和谓语.....127
- II 动词第一式变位.....128
- III 定语.....129
- IV 副词.....131

Текст

На уроке135

УРОК 5144

Грамматика

- I 动词第二式变位.....144
- II 名词单数第六格.....146
- III 前置词 в, на (表示处所).....147

Текст

Самостоятельные занятия152

УРОК 6161

Грамматика

句子的分类161

Повторение 复习168

УРОК 7172

Грамматика

- I 及物动词和不及物动词172

II	补 语	172
III	阴性名词单数第四格	173
IV	形容词、代词阴性单数第四格	174
V	前置词 в、на (表示方向)	175
Текст		
	Наш день	179
УРОК 8		190
Грамматика		
I	动物名词和非动物名词	190
II	阳性、中性名词单数第四格	190
III	形容词、代词的阳性和中性单数第四格	191
IV	人称代词第四格	193
V	中国人姓名及其变格	193
Текст		
	Мои друзья	197
УРОК 9		209
Грамматика		
I	动词的时间—现在时和过去时	209
I	动词 быть 的现在时和过去时	212
II	状语	213
Текст		
	Как жили трудящиеся до освобождения	219
УРОК 10		232
Грамматика		
I	名词复数第四格	232
I	形容词软变化	234
II	形容词、代词复数第四格	235
Текст		
	В парке	240

УРОК I	251
Грамматика	
I 动词将来时	251
II 动词 быть 的将来时	252
III 不定人称句	252
IV 构词知识 (1)	253
Текст	
У нас будет собрание	257
УРОК 12	268
Грамматика	
I 名词复数第六格	268
II 形容词单、复数第六格	269
III 代词单、复数第六格	270
Текст	
Экскурсия в госхоз	276
УРОК 13	290
Грамматика	
复合句	290
Повторение	291
УРОК 14	302
Грамматика	
I 动词的体 (1) —— 完成体动词过去时	302
II 说明从属句; 联系用语与连接词	303
Текст	
Как я изучал русский язык	309
УРОК 15	323
Грамматика	
I 动词的体 (2) —— 完成体动词将来时	323
II 动词体的对应形式	324

II	及物动词加 -ся	325
Текст		
	Письмо домой	329
УРОК 16		346
Грамматика		
I	名词、形容词、代词单数第二格	346
II	第二格的用法 (1)	349
Текст		
	Первый день в Пекине	357
УРОК 17		368
Грамматика		
I	名词、形容词、代词复数第二格	368
II	数词 1—20	370
III	二格的用法 (2)	372
Текст		
	Москва	377
УРОК 18		388
Грамматика		
I	完成体动词的意义	388
II	主从复合句	389
Повторение		390
СЛОВНИК 词汇表		408
ПРИЛОЖЕНИЯ 附录		
I	Перечень глаголов 动词表	427
II	Грамматические термины 语法术语	430
III	Обиходные выражения на занятиях 课堂用语	433

ВВОДНО-ФОНЕТИЧЕСКИЙ КУРС

语 音 导 论 课

УРОК 1

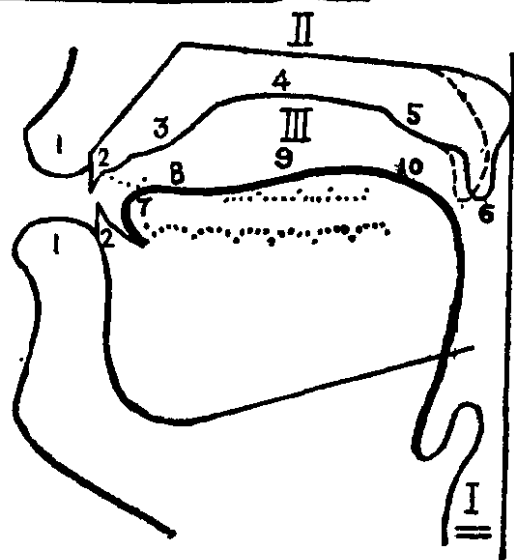
- | | |
|-----|----------------------|
| I | 引言 |
| II | 元音[a, y, o, ə] |
| III | 辅音[м, п, б, в, т, д] |
| IV | 清辅音和浊辅音 |
| V | 音节和重音 |
| VI | 元音[o, a]的弱化(1) |
| VII | 陈述句语调(调型1) |

I 引 言

语言的声音，是肺部呼出的气流，通过喉、口、鼻时受到节制，发生振动和共鸣而形成的。

形成语音的主要器官是喉腔里的声带。如果声门闭拢，气流经过时，就迫使声带发生规律性的振动。

口腔器官包括唇、齿、齿龈、颚、舌。齿龈是指上齿里面齿根附近突出的部分。颚分两部分，前部为硬颚，后部为软颚。



发音器官图

I. 声带 II. 鼻腔 III. 口腔

1. 上、下唇; 2. 上、下齿; 3. 齿龈;
4. 硬腭 5. 软腭; 6. 小舌; 7. 舌尖;
8. 前舌; 9. 中舌; 10. 后舌。

硬颚的前缘紧挨着齿龈，软颚的末端连着小舌。

舌的各部分根据其对发音的不同作用，通常分为舌尖、前舌、中舌和后舌四部分。

鼻腔在发音时起共鸣器作用。

俄语的音分为元音和辅音。发元音时，舌体置于相应部位，并不接触口腔内任何其它发音器官，做出所需的口形，使气流自由通过。发辅音时，气流必须通过发音器官（唇、舌、齿、齿龈、硬颚、软颚）形成的某种障碍。

俄语使用拼音文字，共33个字母（其中两个无音字母）。

Ⅰ 元音 [a, y, o, ə]*

元音 [a] 和汉语 «a» 基本相同。

发元音 [o] 时，双唇始终保持圆撮状态。要注意，不能把俄语的 [o] 发成汉语的 «ou»（欧）。

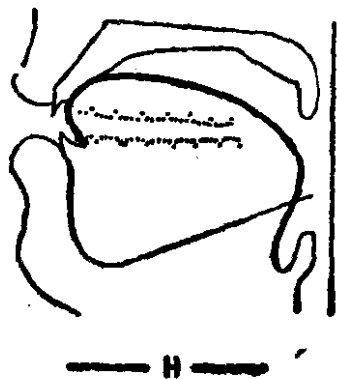
元音 [y] 接近汉语的 «u»（屋），但双唇必须圆撮，并向前伸。

元音 [ə] 和汉语 «ye»（夜）里的 «ê» 相近，但舌位较低。练习时，先把 «ye» 拖长，再把舌位降低些。唇角稍向两边咧便是俄语的 [ə]。要注意，不能把 [ə] 发成（挨）«ai»。

Ⅱ 辅音 [м, н]

辅音 [м] 和汉语的 «m»（“妈”字的声母）相同。

辅音 [н] 接近汉语的 «n»（“拿”字的声母）。不过发 [н] 时，舌尖在下齿，前舌贴上齿和齿龈。



* []里的是音标。

ма мо му ам ом ум*

на но ну ан он ун

IV 清辅音和浊辅音

发音时声带不振动的辅音，叫清辅音，声带振动的叫浊辅音。

辅音 [п-б, т-д]

辅音 [п-б] 发音时成阻部位相同，但发 [п] 时，声带不振动；发 [б] 时，声带振动。[п] 和 [б] 是相对应的清浊辅音，试比较：

па—ба по—бо пу—бу

辅音 [т] 接近汉语的 «т»（“他”字的声母），但不送气。发 [т] 时，舌尖在下齿，前舌贴上齿和齿龈（舌位同 [п]）。辅音 [т] 是清辅音。

辅音 [д] 是与辅音 [т] 相对应的浊辅音，试比较：

та—да то—до ту—ду

V 音节和重音

俄语音节的中心是元音。一个元音可以单独构成音节，也可以和一个或几个辅音一起构成音节，如 а, та, ум, нам 都是一个音节。

* 本书语音练习中的音和音组都用字母表示。个别情况下附有音标。

一个词有几个元音，就有几个音节，如он, дом, там都是一个音节，ма-ма, до-ма 各有两个音节。

凡多音节词都有一个音节发得比较突出，这种现象叫重音。重音节里的元音发得清晰有力、比较长，其它元音发得比较弱、比较短。书面上表示重音时是把“’”号放在元音字母上。

Ⅶ 元音 [o, a] 的弱化

元音[o, a] 在非重读音节中，读短而弱的[a]（音标用[ʌ]表示），或读作更短、更弱的[a]（音标用[ъ]表示），如：

дома́[дʌма́] это́[эть]

Ⅶ 陈述句语调

——调型 1

陈述句中表示语意结束时，用调型 1。

это́ дом. это́ мама. она́ дома.

中 心 前 部	语 调 中 心	中 心 后 部
---------	---------	---------

语调中心前部用中调，语调中心音调降低，语调中心后部低于中调，（调型的标号注在语调中心部），如：

— — \ — — — — \ — — — — \
это он. он дома. это она. она дома.

СЛУШАЙТЕ И ПОВТОРЯЙТЕ

УПРАЖНЕНИЕ 1

ма ам ум мо ом му—мо ум—ом

УПРАЖНЕНИЕ 2

а) па ап пу уп по оп пу—по уп—ор

б) ба бу бо па—ба пу—бу по—бо

УПРАЖНЕНИЕ 3

а) на ан ну ув но он ом он ум—ун

б) он нам

УПРАЖНЕНИЕ 4

а) та ту то ат ут от там том тут тот

б) та—да ту—ду то—до дам дом там—дам
том—дом

УПРАЖНЕНИЕ 5 (注意元音 [o] 的弱化)

он—она он—оно том—тома дом—дома

тут—туда

УПРАЖНЕНИЕ 6

мама папа Анна дома это этот

УПРАЖНЕНИЕ 7

а) ¹ Это дом. ¹ Это он ¹ Это она ¹ Дом там ¹ Он там.

¹ Анна там. ¹ Она там

б) ¹ Это мама. ¹ Это папа ¹ Мама дома ¹ Она дома.

¹ Папа дома. ¹ Он дома. Анна дома.

СЛОВАРЬ

дом 房子

дома́ 房子 (复数)

это 这是

мама 妈妈

она 她

дома́ 在家里

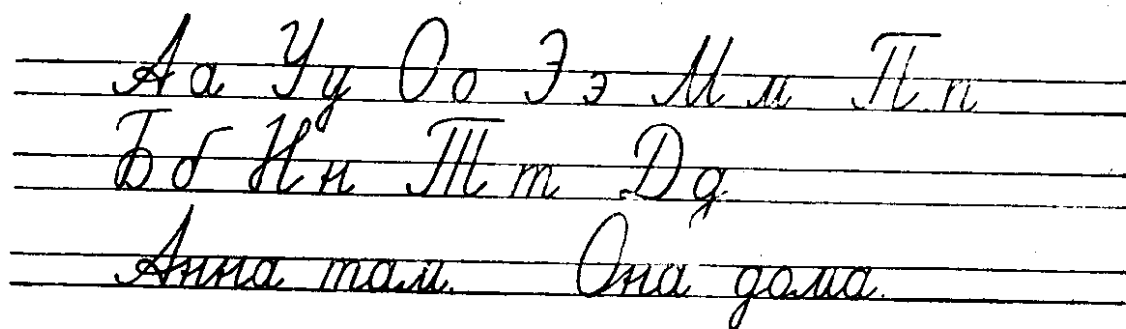
он 他

там 在那里

Анна 安娜 (女人名)

папа 爸爸

ПИСЬМО



书 写 作 业

1. 抄写元音字母 а, у, о, э (大、小写)。
2. 抄写辅音字母 м, п, б, н, т, д (大、小写)。
3. 抄写练习 7 的句子。

注意: 1) 句子开头的第一个字母要大写。

2) 人名的第一个字母要大写。

3) 俄语的句号是“.”, 不是“。”。